

Kawża C-260/05 P

Sniace SA

vs

Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej

“Appell — Ghajnuna mill-Istat — Ammissibbiltà — Att li jikkoncerna
lir-rikorrenti individwalment”

Konklużjonijiet ta' l-Avukat Ġenerali J. Kokott, ipprezentati fl-1 ta' Frar 2007 I - 10009
Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (L-Ewwel Awla) tat-22 ta' Novembru 2007 I - 10025

Sommarju tas-sentenza

- 1. Appell — Aggravji — Evalwazzjoni żbaljata tal-fatti — Inammissibbiltà — Stharrig mill-Qorti tal-Ġustizzja ta' l-evalwazzjoni ta' l-elementi ta' prova — Esklużjoni ħlief fil-każ ta' żnaturament
(Artikolu 225 KE; Statut tal-Qorti tal-Ġustizzja, l-ewwel paragrafu ta' l-Artikolu 58)*
- 2. Rikors għal annullament — Persuni fiżiċi jew ġuridiċi — Atti li jikkoncernawhom direttament u individwalment
(Artikolu 88(2) KE u r-raba' paragrafu ta' l-Artikolu 230 KE)*

3. *Dritt Komunitarju — Principji — Dritt għal protezzjoni gudiżzarja effettiva (Ir-raba' paragrafu ta' l-Artikolu 230 KE)*

4. *Proċedura — Miżuri istruttorji — Smiġħ tax-xhieda (Regoli tal-Proċedura tal-Qorti tal-Prim'Istanza, Artikoli 64 u 65)*

1. Fil-każ ta' appell, il-Qorti tal-Ġustizzja mhijiex kompetenti biex tikkonstata l-fatti lanqas, bħala regola ġenerali, biex teżamina l-provi li l-Qorti tal-Prim'Istanza qieset in sostenn ta' dawn il-fatti. Fil-fatt, sakemm dawn il-provi jinkisbu legalment, u sakemm il-principji ġenerali tal-liġi u r-regoli ta' proċedura applikabbli fil-qasam tal-piż tal-prova u tal-ġbir tal-provi jiġu mharsa, hija biss il-Qorti tal-Prim'Istanza li hija kompetenti biex tevalwa l-valur li għandu jiġi attribwit lill-elementi li ġew imressqa quddiemha. Għaldaqstant, din l-evalwazzjoni ma tikkostitwixxi kwistjoni ta' liġi sugġetta għall-istharrig tal-Qorti tal-Ġustizzja, hliet fil-każ ta' interpretazzjoni hażina ta' l-elementi ta' prova pprezentati quddiem il-Qorti tal-Prim'Istanza. Tali interpretazzjoni hażina teżisti meta, mingħajr ma jsir riferiment għal elementi ta' prova godda, l-evalwazzjoni ta' l-elementi ta' prova eżistenti tidher li hi manifestament żbaljata.
2. Persuni li mhumiex id-destinatarji ta' deċiżjoni ma jistgħux jippretendu li huma kkonċernati individwalment, fis-sens tar-raba' paragrafu ta' l-Artikolu 230 KE, hliet fil-każ li din id-deċiżjoni tolqothom minhabba ċerti kwalitajiet li huma partikolari għalihom jew minhabba ċirkustanzi li jiddifferenzjawhom mill-persuni l-oħra kollha u, minhabba dan il-fatt, jiġu individwalizzati bl-istess mod bħalma kien ikun individwalizzati id-destinatarju ta' tali deċiżjoni.

B'mod partikolari fil-qasam ta' l-għaj-nuna mogħtija mill-Istat, ir-rikorrenti li jikkontestaw il-fondatezza ta' deċiżjoni ta' evalwazzjoni ta' l-għajnuna meħuda abbażi ta' l-Artikolu 88(3) KE, jew dik li tirrizulta mill-proċedura ta' eżami formali, huma kkunsidrati li huma individwalment ikkonċernati mill-imsemmija deċiżjoni meta l-pożizzjoni tagħhom fis-suq tkun affettwata sostanzjalment mill-għajnuna li hija s-sugġett tad-deċiżjoni in kwistjoni.

(ara l-punti 35, 37)

B'mod partikolari, ġew rikonoxxuti bħala individwalment ikkonċernati minn deċiżjoni tal-Kummissjoni li taghlaq il-proċedura ta' eżami formali, mhux biss l-impriza li tibbenefika mill-ġhajna, iżda wkoll l-imprizi li jikkompetu ma' din ta' l-aħħar li eżerċitaw rwol attiv fil-kuntest ta' din il-proċedura, sakemm il-pożizzjoni tagħhom fis-suq tkun affettwata sostanzjalment mill-ġhajna li hija s-sugġett tad-deċiżjoni kkontestata.

(ara l-punti 53-57, 60)

Il-fatt li impriza kienet ressqet l-ilment li ta lok għall-ftuħ tal-proċedura ta' eżami formali, u li nstemghu l-osservazzjonijiet tagħha u l-fatt li l-iżvolġiment ta' din il-proċedura ġie influwenzat b'mod kunsiderevoli mill-osservazzjonijiet tagħha, jikkostitwixxu elementi rilevanti fil-kuntest ta' l-evalwazzjoni tal-*locus standi* ta' din l-impriza. Partecipazzjoni bħal din fl-imsemmija proċedura ma tikkostitwixxix, madankollu, kundizzjoni neċessarja biex jiġi stabbilit li deċiżjoni tikkonċerna individwalment lil impriza fis-sens tar-raba' paragrafu ta' l-Artikolu 230 KE. Mhuwiex eskluż li din l-impriza tista' tqajjem fatti speċifiċi oħra li jindividwalizzawha bl-isess mod kif kien ikun individwalizzat id-destinatarju ta' deċiżjoni bħal din.

(ara l-punti 64, 65)

F'dan il-kuntest, hija fi kwalunkwe każ l-impriza rikorrenti li għandha tindika r-raġunijiet rilevanti għalfejn id-deċiżjoni

tal-Kummissjoni tista' tkun ta' hsara għall-interessi legittimi tagħha billi taf-fettwa sostanzjalment il-pożizzjoni tagħha fis-suq in kwistjoni.

3. Persuna li mhijiex direttament u individwalment ikkonċernata minn deċiżjoni tal-Kummissjoni fil-qasam ta' l-ġhajna mogħtija mill-Istat u li, minhabba f'hekk, l-interessi tagħha mhumiex affettwati mill-miżura Statali li hija s-sugġett ta' din id-deċiżjoni, ma tistax tipprevalixxi ruħha mid-dritt għal protezzjoni ġudizzjarja effettiva fil-konfront ta' deċiżjoni bħal din.

4. Fir-rigward ta' l-evalwazzjoni magħmula mill-Qorti tal-Prim'Istanza tat-talbiet għal miżuri ta' organizzazzjoni tal-proċedura jew għal miżuri istruttorji pprezentati minn parti f'kawża, il-Qorti tal-Prim'Istanza hija l-unika li tista' tiddeċiedi dwar il-bżonn eventwali li tiġi

ssupplementata l-informazzjoni li jkollha dwar il-kawżi li tkun qed tisma'. Anki meta talba magħmula fir-rikors għas-smiġh ta' xhieda tindika bi preċiżjoni l-fatti li fuqhom għandhom jinstemgħu x-xhud jew ix-xhieda u r-raġunijiet li jiġġustifikaw is-smiġh tagħhom, hija

fid-diskrezzjoni tal-Qorti tal-Prim'Instanza li tevalwa r-rilevanza tat-talba fir-rigward tas-suġġett tal-kawża u l-htieġa li jiġu eżaminati x-xhieda indikati.

(ara l-punti 77, 78)